

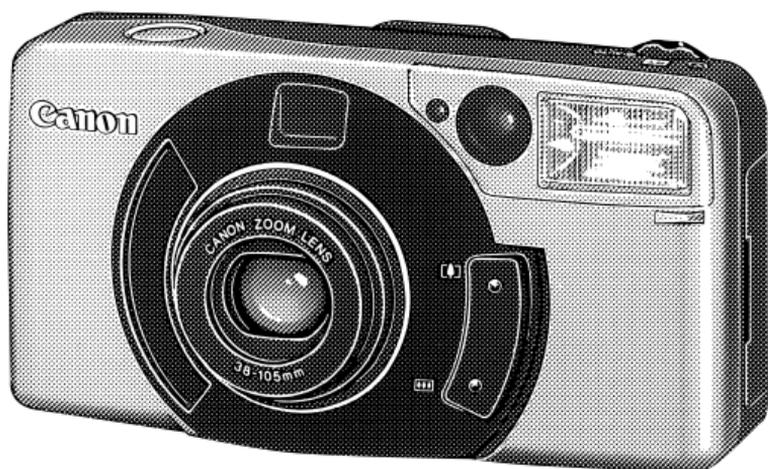
Canon

SURE SHOT
105 zoom

SURE SHOT
105 zoom
Date

PRIMA
SUPER 105

PRIMA
SUPER 105
DATE



G Deutsch

Hinweise für Deutschland

Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll !

Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alte und gebrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können die gebrauchten Batterien an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien werden unentgeltlich für den Verbraucher zurückgenommen.

Wichtige Hinweise zum Gebrauch

1. Diese Kamera ist nicht wasserdicht und eignet sich daher nicht für den Einsatz in Regen oder Schnee. Sollte die Kamera versehentlich ins Wasser fallen, wenden Sie sich an einen autorisierten Canon-Kundendienst. Schützen Sie die Kamera vor salzhaltigem Sprühwasser und übermäßiger Feuchtigkeit. Nach Gebrauch am Strand reinigen Sie die Kamera gründlich mit einem trockenen Tuch.
2. Lagern Sie die Kamera an einem kühlen, trockenen, staubfreien Ort, wo sie keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist. Bewahren Sie die Kamera auch nicht an einem Ort auf, wo die Temperatur tagsüber extreme Werte annehmen kann, z. B. im Kofferraum oder auf der Hutablage Ihres Autos. Vermeiden Sie Orte oder Lagerung mit chemischen Dämpfen. Verwenden Sie bei hoher Luftfeuchtigkeit ein Trockenmittel.
3. Versuchen Sie nicht, die Kamera selbst zu zerlegen, da sie Hochspannungskreise enthält.
4. Batterien können explodieren und Hautverbrennungen verursachen, wenn man versucht, sie zu zerlegen oder wieder aufzuladen, und wenn sie extrem hohen Temperaturen ausgesetzt oder verbrannt werden.
5. Befreien Sie das Objektiv sowie das Kamerainnere mit einem Blasepinsel von Staub und Sand. Verwenden Sie zum Säubern des Objektivs und des Gehäuses keine Flüssigkeiten! Sollte eine gründliche Reinigung erforderlich werden, überlassen Sie diese Arbeit bitte einem autorisierten Canon-Kundendienst.
6. Film kann durch Röntgenstrahlung belichtet und unbrauchbar werden, auch wenn er in der Kamera eingelegt ist. Bei Flughafenkontrollen u. dgl. sollten Sie daher für die Kamera um ein anderes Untersuchungsverfahren bitten.
7. Bei Film, der längere Zeit in der Kamera eingelegt war, kann die Farbtreue leiden. Sie sollten belichteten Film daher stets bei nächster Gelegenheit entwickeln lassen.



Das CE-Zeichen entspricht den EG-Richtlinien

Zunächst einmal vielen Dank für Ihr Vertrauen in den Namen Canon.

Bevor Sie die ersten Bilder machen, sollten Sie sich die Zeit nehmen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen, um sich mit den Funktionen und der Handhabung Ihrer Kamera anzufreunden.

Inhalt

Die Anleitung untergliedert sich in vier Hauptteile: Einleitung, grundlegende Bedienung, besondere Funktionen und zusätzliche Information. Wenn Sie die Kamera zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte zunächst die Einleitung.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Warnungen, die beim Gebrauch der Kamera zu beachten sind.



Ergänzende Information zum Gebrauch der Kamera.



Hinweise für die Praxis.

1	Einleitung	
	Wichtige Hinweise zum Gebrauch	3
	Inhalt	4
	Kurzanleitung	6
	Teilebezeichnungen	8
	Befestigen des Trageriemens.....	10
2	Grundlegende Bedienung	
	Die ersten Schritte	11
	① Einlegen der Batterie	11
	Prüfen der Batteriespannung	12
	② Ein-/Ausschalten der Kamera.....	13
	③ Sucher	14
	④ Ändern der Objektgröße.....	15

5	Auslöserfunktionen	16
	Halten der Kamera	17
	Einlegen des Films	18
	Fotografieren (vollautomatischer Betrieb)	20
	Signale der grünen/orangefarbenen	
	Anzeigelampe	22
	Entnehmen des Films	23

3 **Besondere Funktionen**

	Autofokus-Speicherung (Scharfeinstellung auf einen Punkt am Bildrand)	24
	AiAF-Funktion (intelligenter Autofokus)	25
	Datum/Uhrzeit-Einblendung DATE	26

	Einstellen von Datum und Uhrzeit DATE	27
	Ändern der Aufnahmebetriebsart.....	28

1	Blitzautomatik ohne Funktion zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts	29
2	Blitzautomatik mit Funktion zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts	30
	Funktion zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts.....	31
3	"Blitz EIN"	32
4	"Blitz AUS"	33
5	Echtzeitauslösung "RT"	34
6	Selbstauslöser	36
	Slow-Synchro-Funktion (Langzeit-Synchronisation)	37

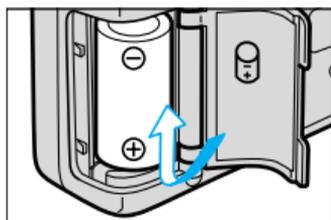
4 **Zusätzliche Information**

	Im Problemfall.....	38
	Fragen und Antworten	39

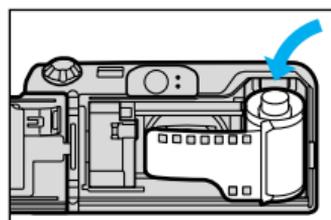
Diese Anleitung wurde sowohl für das Modell mit Datumseinblendung als auch für das Modell ohne Datumseinblendung zusammengestellt. Punkte, die nur das Modell mit Datumseinblendung betreffen, sind durch das Symbol **DATE** gekennzeichnet.

Kurzanleitung

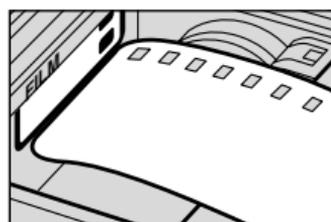
Ausführliche Beschreibungen finden Sie auf den in Klammern stehenden Seiten (→ ■).



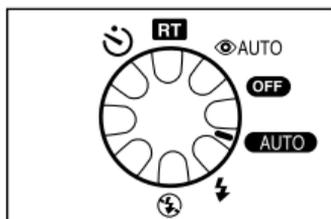
1. Legen Sie die Batterie ein. (→ 11)



2. Legen Sie den Film ein (→ 18)

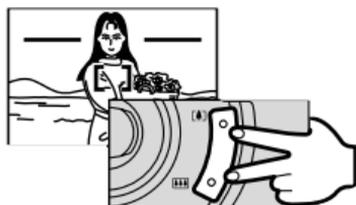


- 3 Ziehen Sie den Vorspann bis zur Filmanfangsmarkierung heraus. Dann schließen Sie die Rückwand. (→ 18)

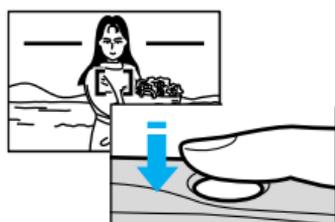


4. Stellen Sie das Betriebsartenrad auf **AUTO**. (→ 13)

➔ Die Kamera wird dabei eingeschaltet und das Objektiv ausgefahren.

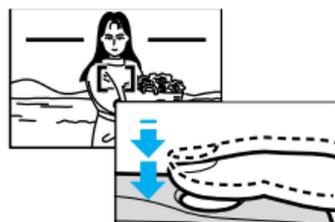


5. Wählen Sie die gewünschte Objektgröße.
(→ 15)



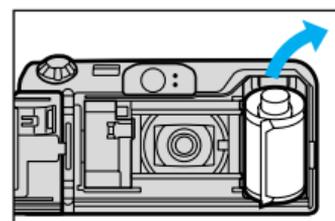
6. Richten Sie den Autofokus-Rahmen auf den Aufnahmegegenstand, und drücken Sie den Auslöser dabei halb an. (→ 16)

- Halten Sie den Auslöser danach angedrückt.
- Vergewissern Sie sich, daß die grüne Anzeigelampe leuchtet, und wählen Sie dann den Bildausschnitt.



7. Drücken Sie den Auslöser ganz durch. (→ 16)

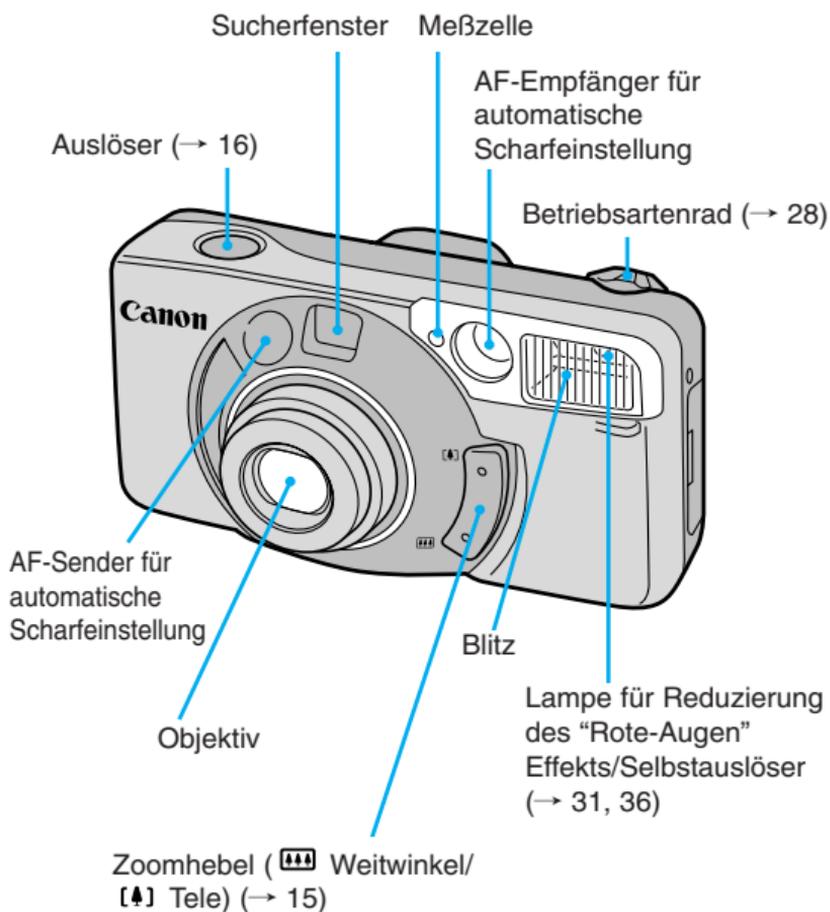
- Bei schwachem Licht oder Gegenlicht wird der Blitz automatisch gezündet.

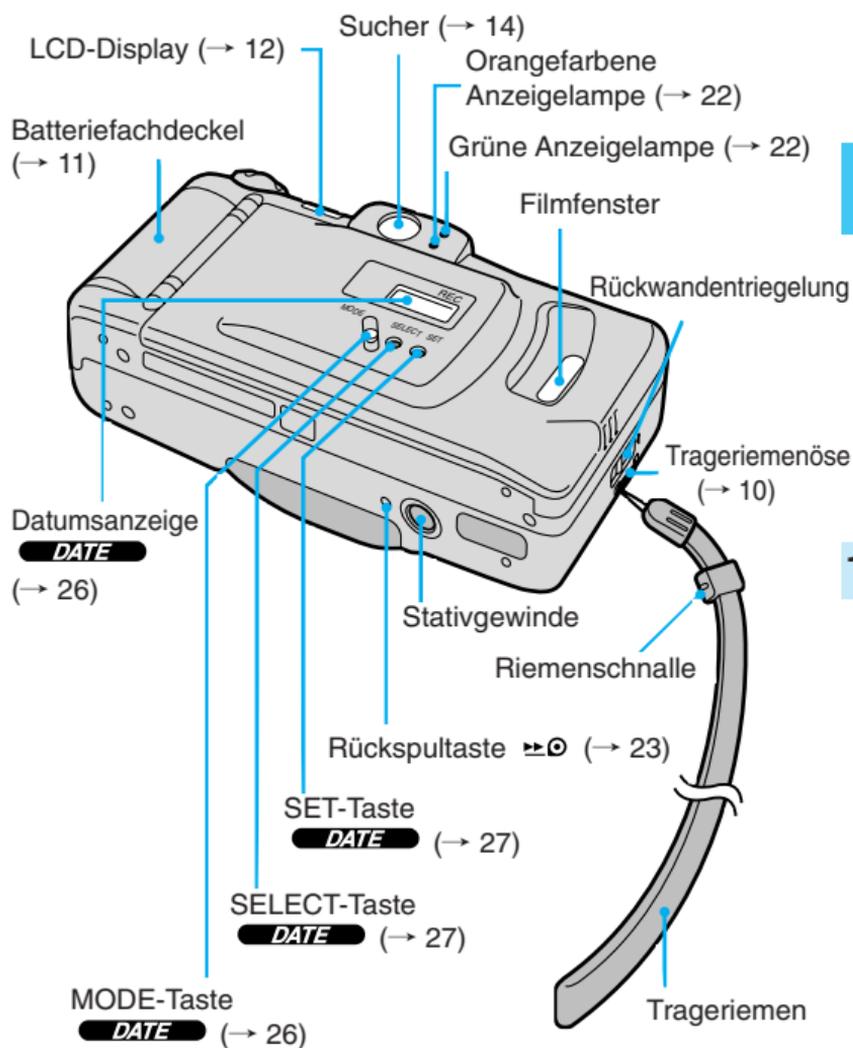


8. Bei Erreichen des Filmendes entnehmen Sie den Film, nachdem er zurückgespult wurde.
(→ 23)

Teilebezeichnungen

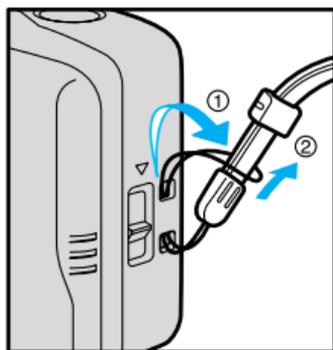
* (→ ■) bedeutet "siehe Seite ■".





Befestigen des Trageriemens

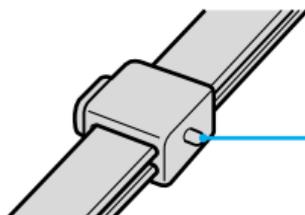
Bringen Sie vor Gebrauch der Kamera zunächst den Trageriemen an. Die verhilft, daß Sie die Kamera versehentlich fallen lassen.



Ziehen Sie das Ende des Trageriemens durch die Trageriemenöse an der linken Seite der Kamera, und befestigen Sie ihn gemäß Zeichnung.

- Führen Sie Schritt ① vor Schritt ② aus.

Knopf an der Riemenschnalle



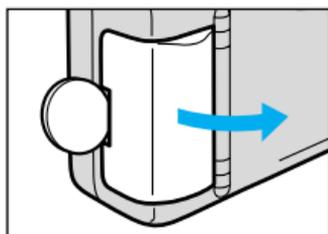
Betätigungsknopf

- Dieser Knopf dient zum Betätigen SELECT- und SET-Taste (→ 27) sowie der Rückspultaste (→ 23).

Die ersten Schritte

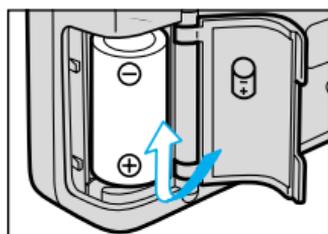
1 Einlegen der Batterie

Batterie: Eine Lithiumbatterie (DL123A oder CR123A, 3 V)



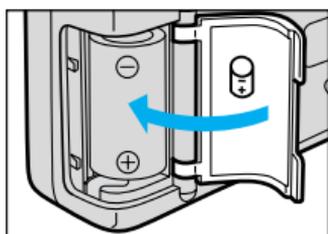
1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.

- Stecken Sie zum Öffnen des Deckels eine Münze in den Schlitz.



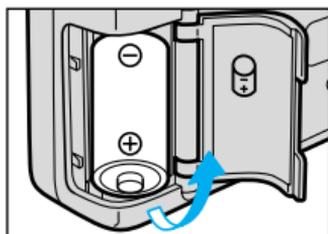
2. Legen Sie die Batterie ein.

- Legen Sie die Batterie mit korrekt ausgerichteten Polen (+ und -) in das Fach, indem Sie sie zunächst das Ende mit dem Minuspol (-) einpassen.



3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

- Lassen Sie den Deckel mit einem Klicken einrasten.
- ➔  wird nun auf dem Display angezeigt.
- ➔ Die Datumsanzeige zeigt "94. 1. 1".
Stellen Sie Datum und Uhrzeit richtig ein. (→ 27)



Zum Entnehmen der verbrauchten Batterie ziehen Sie zunächst das untere Ende (+) aus dem Fach.

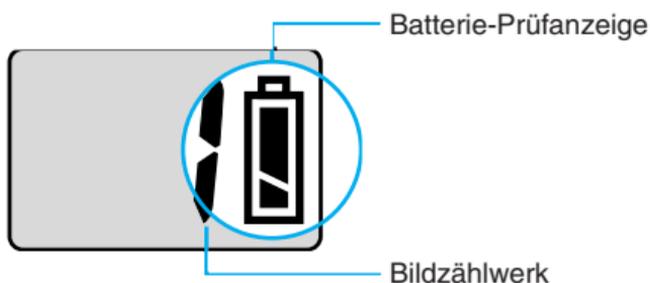
G

1

2

Prüfen der Batteriespannung

Die ungefähre Spannung der Batterie kann auf dem Display abgelesen werden.



Batterie-Prüfanzeige

-  Batterie in gutem Zustand
-  Frische Batterie bereithalten
-  Batterie durch frische ersetzen (→ 11)

Batterie-Lebensdauer

Die Batterie liefert ausreichend Spannung für etwa 17 Rollen Film mit jeweils 24 Bildern, wenn die Hälfte der Fotos mit Blitz gemacht wird (gemäß Canon-Batterieprüfverfahren).

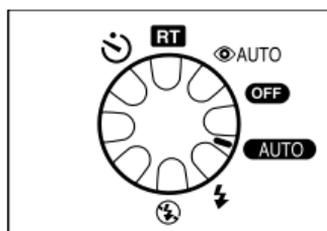


- Auf Reisen, oder wenn Sie zu anderen Gelegenheiten viele Aufnahmen machen möchten, sollten Sie ausreichend Ersatzbatterien mitführen. Geeignete Batterien sind unter Umständen nicht überall erhältlich.

2 Ein-/Ausschalten der Kamera

Wenn Sie mit dem Betriebsartenrad eine Betriebsart wählen, wird die Kamera eingeschaltet und aufnahmebereit gemacht.

Einschalten



Drehen Sie das Betriebsartenrad bis zur gewünschten Betriebsart (nicht **OFF**).

➔ Das Objektiv fährt dabei aus.



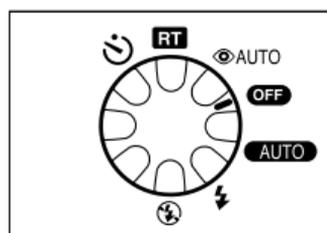
- Vermeiden Sie ein Berühren des aus- oder einfahrenden Objektivs.



- Das Objektiv fährt zunächst zur Weitwinkelposition (38 mm) aus.
- Sollte das Objektiv nicht ausfahren, prüfen Sie, ob die Batterie richtig eingelegt ist.

Ausschalten

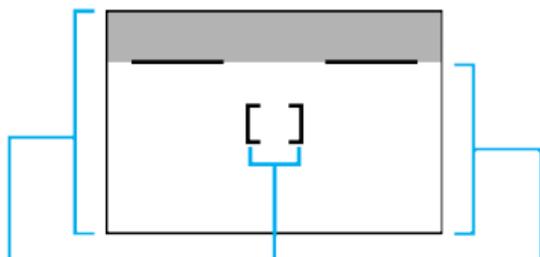
Zum Schutz des Objektivs sollte die Kamera nach Gebrauch stets ausgeschaltet werden.



Stellen Sie das Betriebsartenrad auf **OFF**.

➔ Das Objektiv fährt dabei in das Kameragehäuse ein.

3 Sucher



Bildrahmen

Bei normalen Aufnahmen wird der Bildausschnitt innerhalb dieses Rahmens abgelichtet.

Nahaufnahmerahmen

Bei Aufnahmeentfernungen zwischen 0,6 und 1 m wird der Bildausschnitt innerhalb dieses Rahmens abgelichtet. Die Fläche über dem Rahmen erscheint nicht auf dem Bild.

Autofokus-Rahmen

Für korrekte automatische Scharfeinstellung muß dieser Rahmen auf den Aufnahmegegenstand gerichtet sein.

4 Ändern der Objektgröße

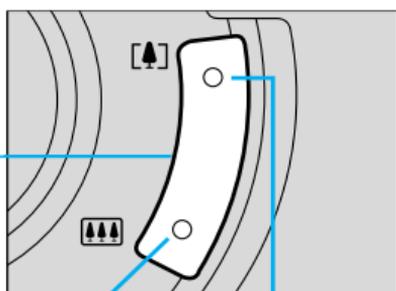
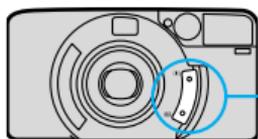
Mit dem Zoomhebel können Sie die Größe des Bilds verändern.



 Weitwinkel (38 mm)



 Tele (105 mm)



Weitwinkel

Zum Vergrößern des Bildausschnitts, wenn z.B. Landschaftsaufnahmen, Guppenfotos u.dgl. gemacht werden.

Tele

Zum Heranholen des Aufnahmegegenstands, z.B. bei Portraits usw.

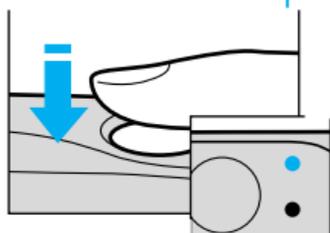
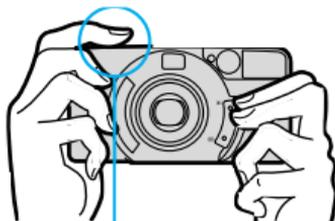


- Wenn das Objektiv 4 Minuten lang ausgefahren bleibt, ohne daß Sie eine Aufnahme machen, fährt es automatisch wieder in die Weitwinkelposition (38 mm). Dies verhindert eine mögliche Beschädigung des Objektivs.

Die ersten Schritte

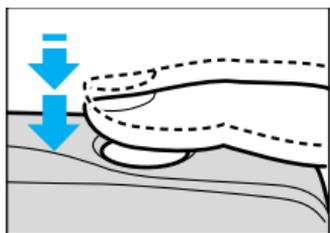
5 Auslöserfunktionen

Der Auslöser dieser Kamera ist zweistufig.



1. Drücken Sie den Auslöser für automatische Scharfeinstellung halb an.

- Halten Sie den Auslöser angedrückt.
- Vergewissern Sie sich, daß die grüne Anzeigelampe leuchtet.



2. Zum Fotografieren drücken Sie den Auslöser dann ganz durch, ohne ihn loszulassen.

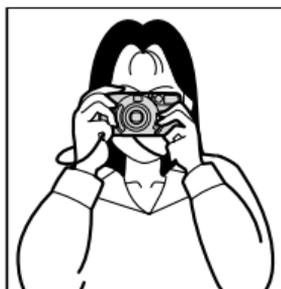
- ➔ Der Verschuß wird dabei ausgelöst.
- Drücken Sie den Auslöser ruckfrei durch.



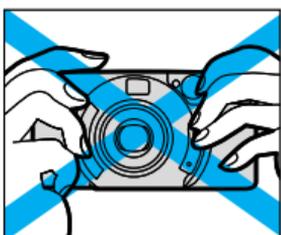
- Nach Durchdrücken des Auslösers wird der Verschuß mit etwas Verzögerung ausgelöst. Es empfiehlt sich daher, die Kamera nach der Auslöserbetätigung ruhig zu halten, bis der Film hörbar weitertransportiert wird.
- Bei Automatikbetrieb  **AUTO** wird der Verschuß etwa 1 Sekunde nach Aufleuchten der Lampe zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts ausgelöst.

Halten der Kamera

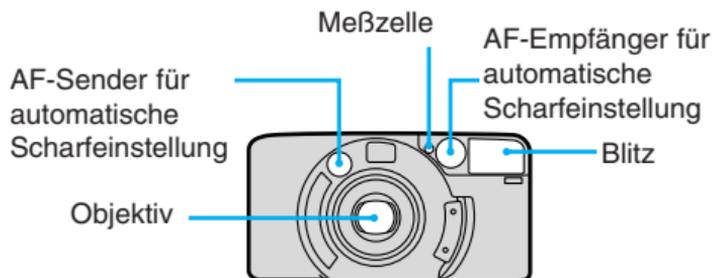
Halten Sie die Kamera ruhig, um ein Verwackeln der Aufnahmen zu vermeiden.



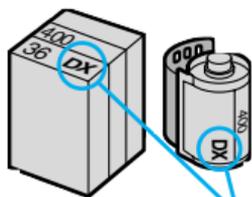
- Halten Sie die Kamera mit beiden Händen.
- Der bzw. die Ellbogen sollten möglichst am Körper anliegen.
- Halten Sie die Kamera leicht gegen die Nase gedrückt, während Sie in den Sucher blicken.



- Achten Sie beim Fotografieren darauf, daß das Objektiv, der AF-Sender/Empfänger für automatische Scharfeinstellung, die Meßzelle für automatische Belichtung und der Blitz nicht von Haaren oder Fingern verdeckt werden.

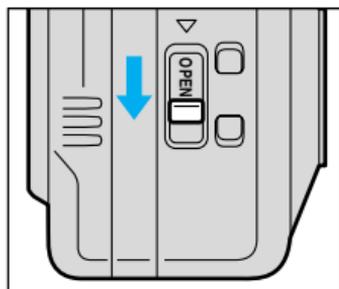


Einlegen des Films



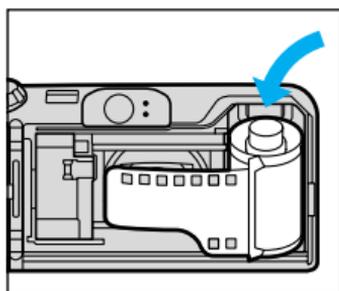
DX-Code

- Verwenden Sie DX-codierten Film.

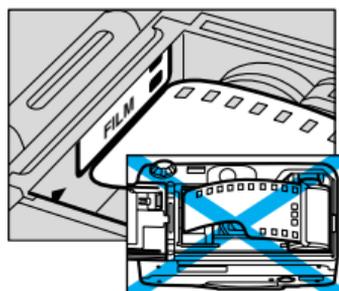


1. Schieben Sie die Rückwandentriegelung nach unten.

➔ Die Rückwand klappt auf.

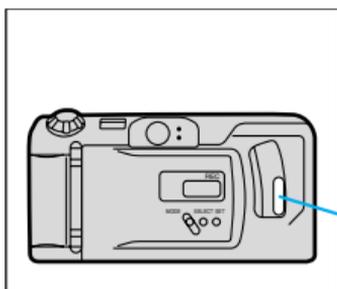


2. Legen Sie den Film ein.



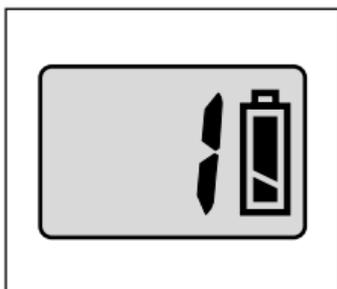
3. Ziehen Sie den Vorspann bis zur Filmanfangsmarkierung heraus.

- Der Film darf sich nicht wölben.



4. Schließen Sie die Rückwand.

Im Filmfenster erkennen Sie auf einen Blick, ob ein Film eingelegt ist.



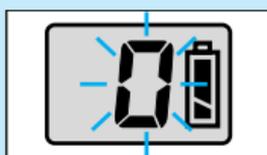
5. Das Bildzählwerk zeigt nun "1" an.

G

2



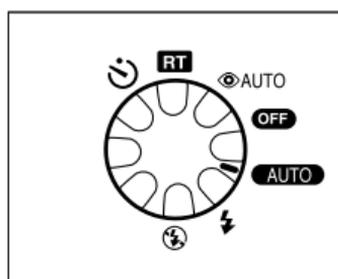
- Sollte "0" im Bildzählwerk blinken, wurde der Film nicht richtig eingelegt. Legen Sie den Film in diesem Fall noch einmal ein.



- Wir empfehlen den Gebrauch von ISO 400 Film.

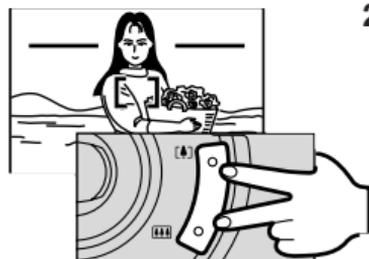
Fotografieren (vollautomatischer Betrieb)

Die Kamera stellt sich dank der AiAF-Funktion (intelligenter Autofokus) auch dann scharf auf den Aufnahmegegenstand ein, wenn dieser sich nicht exakt in der Bildmitte befindet. Bei schwacher Beleuchtung oder Gegenlicht wird der Blitz automatisch gezündet. (→ 29)



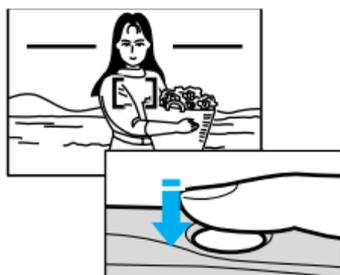
1. Stellen Sie das Betriebsartenrad auf **AUTO**.

- ➔ Die Kamera wird eingeschaltet und das Objektiv ausgefahren.



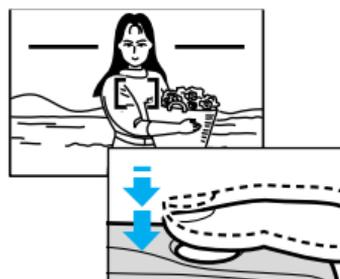
2. Wählen Sie die gewünschte Objektgröße.

- Blicken Sie durch den Sucher, um dabei mit dem Zoomhebel die gewünschte Bildgröße zu wählen.



3. Richten Sie den Autofokus-Rahmen auf den Aufnahmegegenstand, und drücken Sie den Auslöser dabei halb an.

- Halten Sie den Auslöser angedrückt.
- Vergewissern Sie sich, daß die grüne Anzeigelampe leuchtet.
- Wählen Sie den abzulichtenden Bildausschnitt.

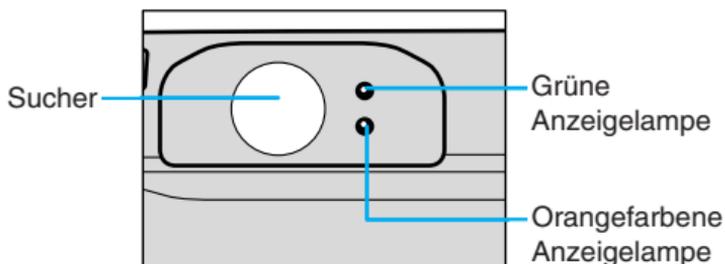


4. Drücken Sie den Auslöser ganz durch.

- Bei schwacher Beleuchtung oder Gegenlicht wird der Blitz automatisch gezündet.

Signale der grünen/orangefarbenen Anzeigelampe

Wenn Sie den Auslöser halb andrücken, signalisieren die Anzeigelampen durch Leuchten oder Blinken, ob die Aufnahme gelingt.



① Grüne Anzeigelampe

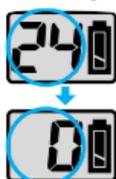
Leuchtet: Scharfeinstellung erfolgreich.
(Aufnahme kann gemacht werden.)

② Orangefarbene Anzeigelampe

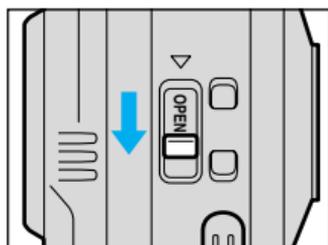
Leuchtet: Blitz ist geladen.
Blinkt: Warnt vor möglichem Verwackeln (in der Betriebsart "Blitz AUS").
Sie sollten in solchen Fällen mit Stativ fotografieren.

Entnehmen des Films

Der Film wird bei Erreichen des Filmendes automatisch zurückgespult.

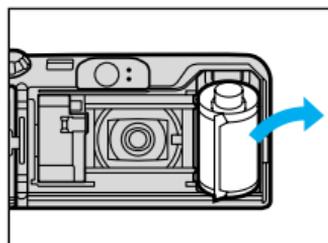


Das Bildzählwerk zählt während des Rückspulvorgangs abwärts. Nach beendeter Rückspulung wird "0" im Bildzählwerk angezeigt, und der Film kann aus der Kamera genommen werden.



1. Schieben Sie die Rückwandentriegelung nach unten.

➔ Die Rückwand klappt auf.



2. Nehmen Sie den Film aus der Kamera.

Zurückspulen vor dem Filmende

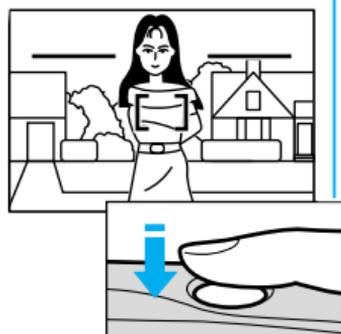
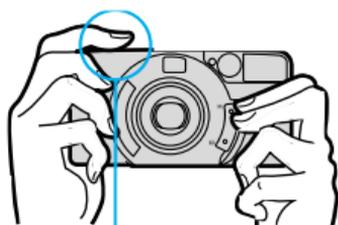
- Drücken Sie die Rückspultaste ➔⊙ an der Kameraunterseite.
- Zum Betätigen der Taste verwenden Sie den Knopf an der Riemenschnalle.



- Bevor Sie die Rückwand öffnen, sollten Sie sich unbedingt vergewissern, daß "0" im Bildzählwerk angezeigt wird. Sollte "0" nicht angezeigt werden, drücken Sie die Rückspultaste, um den Film ganz zurückzuspulen.
- Aufnahmen mit einer Bildzahl, die höher ist als die für den Film angegebene Anzahl an Aufnahmen, werden unter Umständen nicht entwickelt.

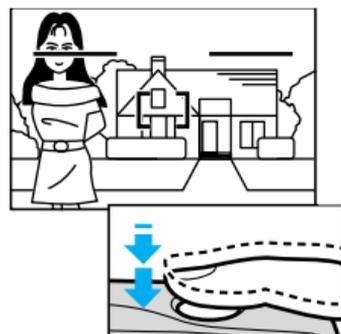
Autofokus-Speicherung

Mit dieser Funktion können Sie das Objektiv auf einen Gegenstand einstellen, der sich im gewünschten Bildausschnitt am Bildrand befindet.



- 1. Richten Sie den Autofokus-Rahmen auf den Aufnahmegegenstand, und drücken Sie den Auslöser dann halb an.**

- Halten Sie den Auslöser angeedrückt.
- Vergewissern Sie sich, daß die grüne Anzeigelampe leuchtet.



- 2. Wählen Sie nun bei weiterhin angeodrücktem Auslöser den gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie dann den Auslöser ganz durch, um die Aufnahme zu machen.**

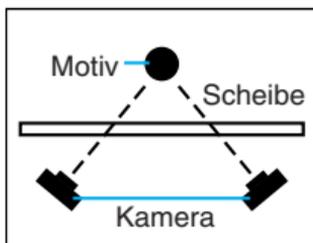


- Nach der Scharfeinstellung müssen Sie darauf achten, daß sich die Entfernung zwischen Motiv und Kamera nicht ändert.

AiAF-Funktion (intelligenter Autofokus)

Ai = Artificial intelligence (künstliche Intelligenz); AF = Autofokus

Die AiAF-Funktion arbeitet mit einer erweiterten Meßfläche und ist das neueste Verfahren für eine genauere Scharfeinstellung. Das Verfahren basiert auf der Analyse von zigtausend Fotos und dem bewährten technischen Know-how des Canon-Entwicklungsteams.



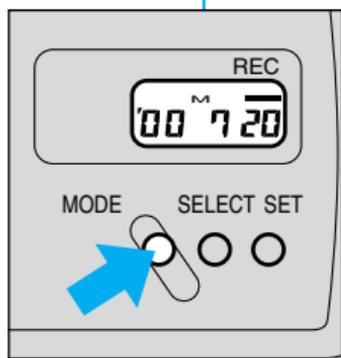
- Die Kamera stellt sich auch dann auf den Aufnahmegegenstand ein, wenn dieser sich nicht exakt in Bildmitte befindet oder durch ein Hindernis teilweise verdeckt ist.

Im abgebildeten Beispiel stellt sich die Kamera präzise auf die beiden Personen ein und nicht auf den dazwischen liegenden Hintergrund.

- Wenn Sie durch eine Fensterscheibe fotografieren, machen Sie die Aufnahme aus einem Abstand von etwa 20 cm schräg zur Scheibenfläche. Wenn Sie zu weit von der Fensterscheibe entfernt sind, stellt sich die Kamera unter Umständen auf die Scheibe und nicht auf den Aufnahmegegenstand ein.

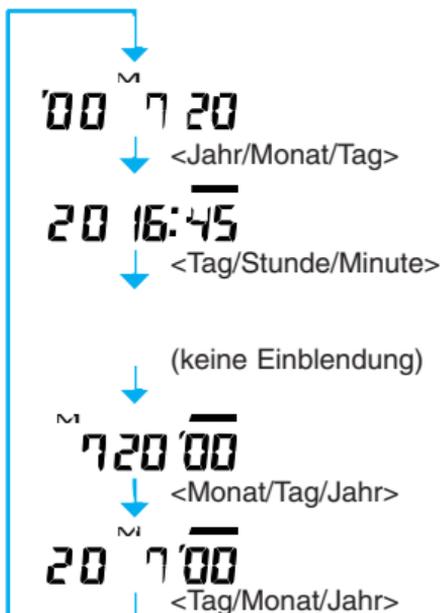
Datum/Uhrzeit-Einblendung **DATE**

Die eingebaute Kalender-Funktion ist bis zum Jahr 2049 vorprogrammiert und erlaubt Einblenden von Datum und Uhrzeit in der unteren rechten Bildecke. Das Datum braucht nur einmal eingestellt zu werden.



Drücken Sie die **MODE**-Taste.

➔ Das LCD-Display schaltet bei jeder Tastenbetätigung zum jeweils nächsten Datum/Uhrzeit-Format weiter:

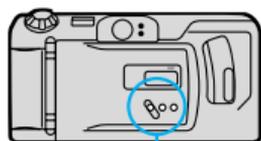


• Wählen Sie das gewünschte Format.

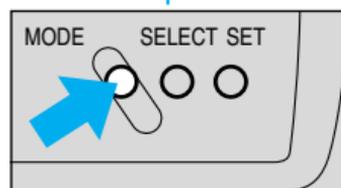


• Die Einblendungs-Bestätigungsanzeige blinkt bei der Verschlussauslösung, um optisch zu bestätigen, daß die Aufnahme mit Datum/Uhrzeit-Einblendung gemacht wurde.

Einstellen von Datum und Uhrzeit

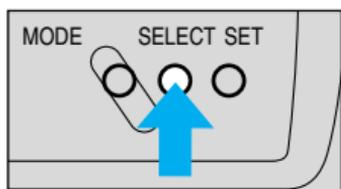


Nach dem Auswechseln der Batterie (Datumsanzeige " '98 1 1"), oder wenn Sie in eine andere Zeitzone reisen, sollten Sie nicht vergessen, Datum und Uhrzeit neu einzustellen.



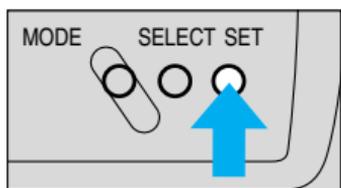
1. Drücken Sie die MODE-Taste.

- Rufen Sie das zu korrigierende Datum/Uhrzeit-Format auf.



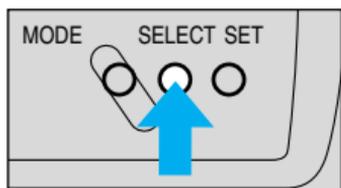
2. Drücken Sie die SELECT-Taste.

- Drücken Sie die Taste so oft, bis die zu korrigierenden Anzeigestellen auf dem LCD-Display blinken.



3. Drücken Sie die SET-Taste.

- Stellen Sie die Anzeigestellen auf den richtigen Wert ein.



4. Drücken Sie abschließend die SELECT-Taste, bis keine der Anzeigestellen mehr blinken.

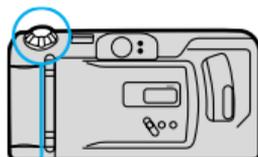


- Zum Betätigen der Taste verwenden Sie den Knopf an der Riemenschnalle.
- Bei jedem Antippen der SET-Taste nimmt der angezeigte Wert um 1 zu. Zur schnellen Weiterschaltung können Sie die Taste gedrückt halten.

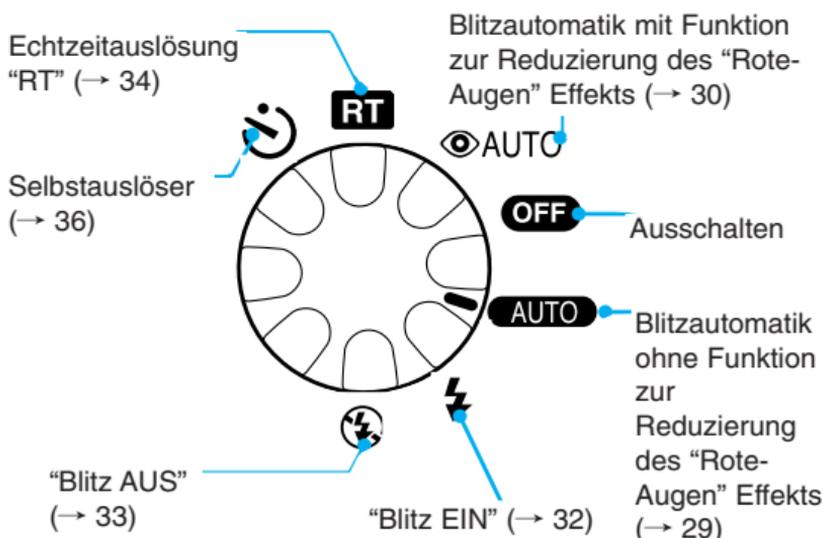
Ändern der Aufnahmebetriebsart

Sie können den Blitz bei Bedarf zu- oder ganz abschalten.

Wählen Sie die Aufnahmebetriebsart, die für den jeweiligen Aufnahmegegenstand bzw. -ort am besten geeignet ist.



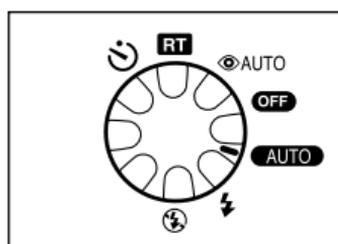
Stellen Sie das Betriebsartenrad auf die gewünschte Betriebsart.



1 Blitzautomatik ohne Funktion zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts

AUTO

In dieser Betriebsart wird der Blitz bei schwachem Licht oder Gegenlicht automatisch ohne Funktion zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts gezündet. Diese Betriebsart empfiehlt sich für Motive ohne Personen oder zum verzögerungsfreien Auslösen für Schnappschüsse.



Stellen Sie das Betriebsartenrad auf **AUTO** .

G

3

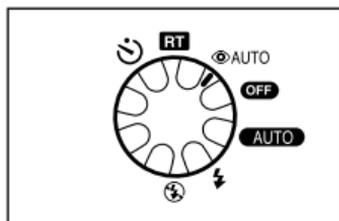
Blitzaufnahmebereich (für Farbnegativfilm)

Filmempfindlichkeit	38mm (Weitwinkel)	105mm (Tele)
ISO 100	0,6 bis 6,2 m.	0,6 bis 2,4 m
ISO 400	0,6 bis 12,4 m	0,6 bis 4,8 m

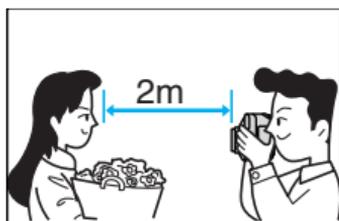
Ändern der Aufnahmebetriebsart

2 Blitzautomatik mit Funktion zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts

Verwenden Sie diese Betriebsart zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts, der beim Fotografieren von Personen mit Blitz auftreten kann. Bei schwachem Licht oder Gegenlicht leuchtet die Lampe zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts, bevor der Blitz zündet.

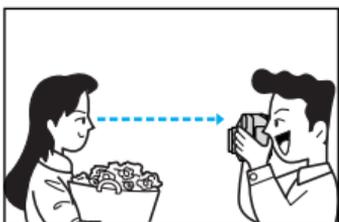


1. Stellen Sie das Betriebsartenrad auf  .



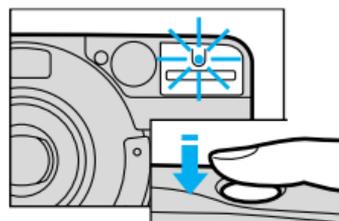
2. Halten Sie eine Aufnahmeentfernung von höchstens 2 m ein.

- Die Lampe zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts wirkt nur innerhalb dieses Entfernungsbereichs.



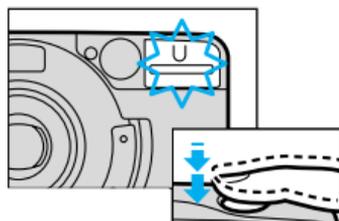
3. Bitten Sie die Personen, ihren Blick auf die Kamera zu richten.

- Die Funktion zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts arbeitet nur dann wirkungsvoll, wenn die Personen direkt in das Licht der Lampe blicken.



4. Drücken Sie den Auslöser halb an.

- ➔ Die Lampe zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts leuchtet nun, und der Verschluss kann eine Sekunde lang nicht ausgelöst werden.
- Halten Sie den Auslöser angeedrückt.



5. Drücken Sie den Auslöser nach einer Sekunde ganz durch.

- ➔ Der Blitz zündet, und der Verschluss wird ausgelöst.

G

Funktion zur Reduzierung des “Rote-Augen” Effekts

Wenn Personen in dunkler Umgebung mit Blitzlicht fotografiert werden, erscheinen die Augen oft als grellrote Punkte auf dem Bild. Dieses Phänomen wird “Rote-Augen” Effekt genannt und beruht auf Blitzlicht, das durch die weit geöffneten Pupillen in die Augen eintritt und von der Netzhaut reflektiert wird.

Bei aktivierter Funktion zur Reduzierung des “Rote-Augen” Effekts **👁️AUTO** leuchtet die Lampe zur Reduzierung des “Rote-Augen” Effekts vor Zünden des Blitzes 1 Sekunde lang. Dieses Vorleuchten bewirkt, daß sich die Pupillen der Personen zusammenziehen, so daß der “Rote-Augen” Effekt weniger stark in Erscheinung tritt.

Der Wirkungsgrad dieser Funktion ist von Person zu Person unterschiedlich.



- Wenn die Lampe zur Reduzierung des “Rote-Augen” Effekts leuchtet, wird der Verschluss mit etwa 1 Sekunde Verzögerung ausgelöst, um die Wirkung der Funktion zur Reduzierung des “Rote-Augen” Effekts zu verstärken. Für sofortige Verschlussauslösung wählen Sie vor der Aufnahme mit dem Betriebsartenrad **AUTO**, **⚡** oder **RT**.



- Die Wirksamkeit der “Rote-Augen” Effektreduzierung kann weiter gesteigert werden, indem man den Aufnahmeort so gut wie möglich beleuchtet und die Aufnahme mit Weitwinkeleinstellung macht.

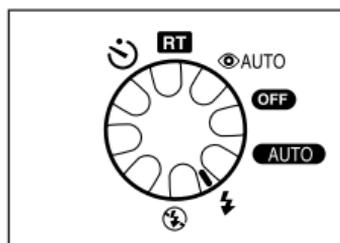
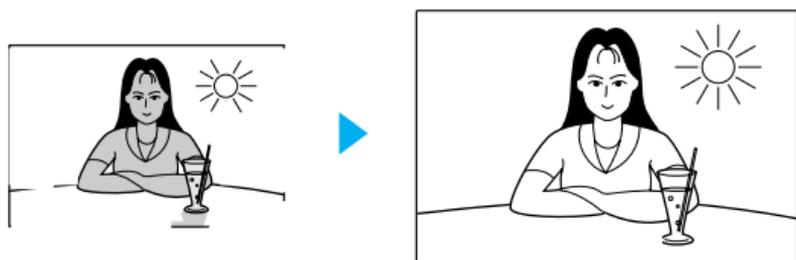
3

Ändern der Aufnahmebetriebsart

3 “Blitz EIN” ⚡

Der Blitz wird ohne Berücksichtigung des Umlichts bei jeder Aufnahme gezündet ausgelöst.

Verwenden Sie diese Betriebsart zum Aufhellen bei Tageslichtaufnahmen, oder um die Konturen des Aufnahmegegenstands weicher erscheinen zu lassen.

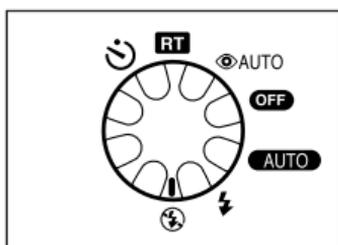


Stellen Sie das Betriebsartenrad auf ⚡.

4 “Blitz AUS”

Der Blitz wird auch bei schwacher Beleuchtung nicht ausgelöst.

Verwenden Sie diese Betriebsart an Orten, wo Blitzaufnahmen unerwünscht sind, zum Fotografieren nächtlicher Szenen oder für Aufnahmen mit dem zur Verfügung stehenden Umlicht.



Stellen Sie das Betriebsartenrad auf .



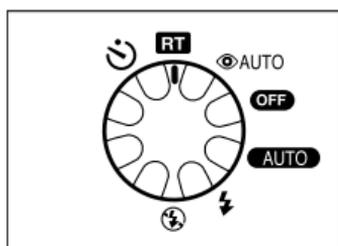
- Wenn Sie in schwachem Licht ohne Blitz fotografieren, wird eine entsprechend lange Verschlusszeit (ca. 2 s) vorgegeben. Die Kamera muß daher absolut ruhig gehalten werden.
- Wenn die orangefarbene Anzeigelampe durch Blinken vor Verwackeln warnt, stellen Sie die Kamera zum Fotografieren auf eine solide Fläche oder verwenden ein Stativ.

Ändern der Aufnahmebetriebsart

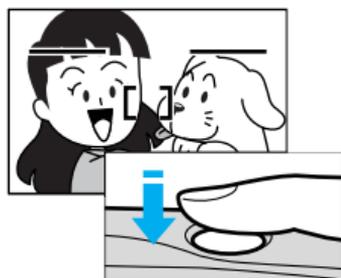
5 Echtzeitauslösung "RT" RT

Beim normalen Fotografieren wird der Verschuß nach Prüfen der grünen Anzeigelampe und Durchdrücken des Auslösers mit etwas Verzögerung ausgelöst. Wenn Sie jedoch mit Echtzeitauslösung fotografieren, wird der Verschuß annähernd verzögerungsfrei (innerhalb von 0,03 s) ausgelöst.

Verwenden Sie diese Betriebsart für "Schnappschuß"-Situationen (schnell bewegte Objekte oder Kinderfotos), in denen eine sofortige Verschußauslösung wichtig ist.



1. Stellen Sie das Betriebsartenrad auf **RT** .

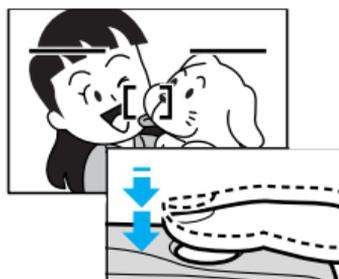


2. Richten Sie den Autofokus-Rahmen auf den Aufnahmegegenstand, und drücken Sie den Auslöser dann halb an.

- Die Kamera gibt dabei ein kurzes "Einstellgeräusch" von sich.
- Vergewissern Sie sich, daß die grüne Anzeigelampe leuchtet.
- Auch in dieser Betriebsart können Aufnahmen wie gewohnt mit Autofokus-Speicherung gemacht werden. (→ 24)



- Wenn Sie den Auslöser sofort durchdrücken, arbeitet die Echtzeitauslösung nicht.
- Nach der Scharfeinstellung müssen Sie darauf achten, daß sich die Entfernung zwischen Motiv und Kamera nicht ändert.



3. Halten Sie die Kamera auf den Aufnahmegegenstand gerichtet. Drücken Sie den Auslöser dann zum richtigen Zeitpunkt ganz durch.

G

3



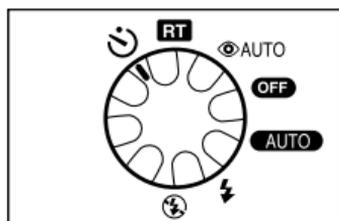
- Da sich das Objektiv automatisch auf den Gegenstand in Bildmitte scharfstellt, sollten Sie den Autofokus-Rahmen auf den Aufnahmegegenstand richten.
- Die Echtzeitauslösung arbeitet mit Blitzautomatik ohne Funktion zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts.

Ändern der Aufnahmebetriebsart

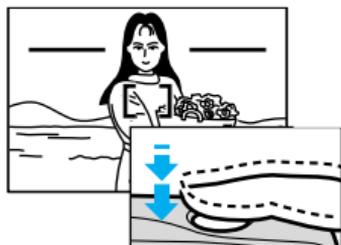
6 Selbstauslöser ☺

Mit dem Selbstauslöser können Sie die Verschlussauslösung verzögern, um auch selbst mit ins Bild zu kommen.

Bei hellem Licht arbeitet der Selbstauslöser mit Blitzautomatik und Funktion zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts. Bei schwachem Licht arbeitet er mit Slow-Synchro-Funktion (→ 37). Stellen Sie die Kamera auf eine stabile Unterlage oder ein Stativ.



1. Stellen Sie das Betriebsartenrad auf ☺.



2. Richten Sie den Autofokus-Rahmen auf den Aufnahmegegenstand, und drücken Sie den Auslöser dabei an.

- ➔ Die Selbstauslöser-Lampe blinkt nun etwa 10 Sekunden lang (in Abständen von 1 Sekunde), wonach der Verschluss ausgelöst wird. Die Restzeit bis zur Auslösung wird in Sekunden auf dem Display angezeigt.



- Sie dürfen beim Drücken des Auslösers nicht vor der Kamera stehen, da sich das Objektiv in diesem Fall nicht auf die richtige Entfernung einstellen kann.



- Die Blinkfrequenz der Lampe nimmt zwei Sekunden vor der Verschlussauslösung zu. Bei aktivierter Funktion zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts leuchtet die Lampe während der letzten beiden Sekunden.
- Auch in dieser Betriebsart können Aufnahmen wie gewohnt mit Autofokus-Speicherung gemacht werden. (→ 24)

Zum Abschalten der Selbstauslöserfunktion

- Stellen Sie das Betriebsartenrad auf eine andere Betriebsart.

G

Slow-Synchro-Funktion (Langzeit-Synchronisation)

Diese Funktion ist beim Fotografieren von Personen in abendlicher Umgebung sowie beim Ablichten nächtlicher Szenen wirksam. Die längere Verschußzeit sorgt dafür, daß auch der weiter entfernte Hintergrund, bis zu dem das Blitzlicht nicht vordringt, abgeleuchtet wird.

Diese Funktion wird in der Selbstauslöser-Betriebsart bei schwachem Licht automatisch aktiviert.



- Diese Funktion arbeitet mit einer langen Verschußzeit (ca. 1/3 s). Bitten Sie die Person bzw. Personen außerdem, auch nach der Blitzauslösung noch einen Moment stillzuhalten.

3

Im Problemfall

Wenn beim Gebrauch ein Problem auftritt, gehen Sie bitte die folgende Tabelle durch, bevor Sie einen Defekt annehmen.

Problem	Ursache	Abhilfe	Seite
Die Batterie-Prüfanzeige  blinkt.	<ul style="list-style-type: none"> •Die Batterie ist verbraucht. 	<ul style="list-style-type: none"> •Ersetzen Sie die Batterie durch eine frische. 	11
Die Batterie-Prüfanzeige  erscheint nicht auf dem Display.	<ul style="list-style-type: none"> •Es ist keine Batterie eingelegt. 	<ul style="list-style-type: none"> •Legen Sie eine Batterie ein. 	11
	<ul style="list-style-type: none"> •Die Batterie wurde falsch herum eingelegt. 	<ul style="list-style-type: none"> •Legen Sie die Batterie korrekt ein. 	11
	<ul style="list-style-type: none"> •Die Batterie ist verbraucht. 	<ul style="list-style-type: none"> •Ersetzen Sie die Batterie durch eine frische. 	11
Der Verschuß wird nicht ausgelöst.	<ul style="list-style-type: none"> •Das Betriebsartenrad ist auf OFF eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> •Stellen Sie das Betriebsartenrad auf die passende Betriebsart ein. 	13, 28
	<ul style="list-style-type: none"> •Die Batterie ist verbraucht. 	<ul style="list-style-type: none"> •Ersetzen Sie die Batterie durch eine frische. 	11
	<ul style="list-style-type: none"> •Der Film ist nicht richtig eingelegt. 	<ul style="list-style-type: none"> •Legen Sie den Film noch einmal richtig ein. 	18
	<ul style="list-style-type: none"> •Ein zurückgespulter Film ist noch in der Kamera. 	<ul style="list-style-type: none"> •Entnehmen Sie den Film, und legen Sie einen neuen ein. 	23, 18
	<ul style="list-style-type: none"> •Der Verschuß wird erst ausgelöst, nachdem die Lampe zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekt 1 Sekunde geleuchtet hat. 	<ul style="list-style-type: none"> •Halten Sie den Auslöser bis zur Verschußauslösung gedrückt. •Ändern Sie die Blitzbetriebsart. 	31
Die Aufnahmen sind verschwommen.	<ul style="list-style-type: none"> •AF-Sender und Empfänger für automatische Scharfeinstellung waren beim Auslösen des Verschlusses blockiert. 	<ul style="list-style-type: none"> •Achten Sie beim Fotografieren darauf, daß diese Teile nicht durch Finger, Haare o. dgl. verdeckt werden. 	17
	<ul style="list-style-type: none"> •Bei einer Selbstauslöseraufnahme haben Sie beim Drücken des Auslösers vor der Kamera gestanden. 	<ul style="list-style-type: none"> •Stellen Sie sich beim Drücken des Auslösers nicht vor die Kamera. 	36
	<ul style="list-style-type: none"> •Die Aufnahme wurde verwackelt. 	<ul style="list-style-type: none"> •Drücken Sie den Auslöser ruckfrei durch. 	16

Problem	Ursache	Abhilfe	Seite
"H" blinkt auf dem LCD-Display.	•Beim automatischen Spulen ist ein Fehler aufgetreten.	•Schalten Sie die Kamera ein. Sollte "H" weiterhin angezeigt werden, ersetzen Sie die Batterie durch eine frische.	13

Fragen und Antworten

- F1.** Kann Diapositivfilm mit dieser Kamera verwendet werden?
- A1.** Ja. Sie müssen jedoch DX-codierten Film mit einer Empfindlichkeit von ISO 25, 50, 100, 200, 400, 800 oder 1600 verwenden.
- F2.** Was ist ISO?
- A2.** Die ISO-Zahl gibt Auskunft über die Lichtempfindlichkeit des Films. Je größer diese Zahl, um so empfindlicher ist der Film. Für normale Bilder wird Film mit ISO 400 empfohlen.
- F3.** Können auch Filme ohne DX-Codierung verwendet werden?
- A3.** Ja. Für solche Filme wird jedoch automatisch ISO 25 vorgegeben. Bei ISO 25 Filmen und Filmen ohne DX-Codierung legen Sie den Film ein und schließen die Rückwand. Drücken Sie dann einmal oder zweimal auf den Auslöser.
- F4.** Das im Bild eingeblendete Datum ist nur schwer zu entziffern.
- A4.** Liegt dies vielleicht daran, daß der Hintergrund an der Einblendstelle hell ist? Wählen Sie den Bildausschnitt so, daß sich hinter dieser Stelle ein dunkler Gegenstand befindet oder wenigstens keine weiße oder gelbe Fläche.

Technische Daten

Typ: vollautomatische 35-mm-Kamera mit Zentralverschluß und eingebautem Zoom

Bildformat: 24 × 36 mm

Objektiv: Canon 38–105 mm 1:3,8–9,9

Scharfeinstellung: aktiver Autofokus (Ai-System)

Aufnahmeentfernung: 0,6 m bis unendlich

Verschluß: elektromagnetisch gesteuerter Verschluß mit kombinierbaren Programmen

Sucher: Realbild-Zoomsucher

Sucheranzeigen: Bildrahmen, Nahaufnahmerahmen, Autofokus-Rahmen

Okularfeld: grüne Anzeigelampe (Aufnahmebereitschaft), orangefarbene Anzeigelampe (Verwacklungswarnung/Blitzbereitschaft)

Filmeinfädeldung: automatisch (mit automatischer Vorspaltung)

Filmtransport: automatisch

Filmrückspaltung: automatisch am Filmende, Rückspaltung vor dem Filmende möglich

Bildzählwerk: aufwärtszählend beim Filmtransport, abwärtszählend beim Rückspalten

Filmprüfung: Filmfenster an der Rückwand

Selbstausröser: elektronisch gesteuerter Selbstauslöser mit 10 Sekunden Verzögerung, Aktivierung durch Auslöserbetätigung. Die Selbstauslöserlampe blinkt beim Betrieb, während die bis zur Auslösung verbleibenden Sekunden im Bildzählwerk abgezählt werden.

Meßbereich (ISO 100):

Betriebsarten Blitzautomatik/"Blitz EIN"

Weitwinkel: 1/40 1:3,8 bis 1/550 1:15 (ca. LW10–LW17)

Tele: 1/100 1:9,9 bis 1/450 1:32 (ca. LW11–LW19)

"Blitz AUS" Betriebsart

Weitwinkel: 2 s 1:3,8 bis 1/550 1:15 (ca. LW3–LW17)

Tele: 2 s 1:9,9 bis 1/450 1:32 (ca. LW5,7–LW19)

Selbstausröser-Betriebsart (Automatik + Slow-Synchro-Funktion)

Weitwinkel: 1/3 1:3,8 bis 1/550 1:15 (ca. LW6–LW17)

Tele: 1/3 1:9,9 bis 1/450 1:32 (ca. LW8,7–LW19)

Filmempfindlichkeitseinstellung: ISO 25 bis 3200; Einstellung in Einzelschritten bei DX-codiertem Film

Eingebauter Blitz: einfahrbarer Blitz mit automatischer Zündung bei schwacher Beleuchtung und Gegenlicht

Blitzaufnahmebereich:

ISO 100	Weitwinkel:	0,6 bis 6,2 m
	Tele:	0,6 bis 2,4 m
ISO 400	Weitwinkel:	0,6 bis 12,4 m
	Tele:	0,6 bis 4,8 m

Blitzfolgezeit: ca. 6 Sekunden**Blitzbetriebsart:** per Einstellrad wählbar

- ① Blitzautomatik ohne Funktion zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts: automatische Zündung bei schwachem Licht oder Gegenlicht
- ② Blitzautomatik mit Funktion zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts: automatische Zündung bei schwachem Licht oder Gegenlicht
- ③ "Blitz EIN" Betriebsart: Zündung bei jeder Aufnahme
- ④ "Blitz AUS" Betriebsart: keine Zündung
- ⑤ Selbstauslöser-Betriebsart: automatische Zündung bei schwachem Licht oder Gegenlicht (mit Slow-Synchro-Funktion)
- ⑥ Echtzeitauslösung-Betriebsart: automatische Zündung bei schwachem Licht oder Gegenlicht, ohne Funktion zur Reduzierung des "Rote-Augen" Effekts, 1-Punkt-Entfernungsmessung, 0,03 s Auslösungsverzögerung

Stromversorgung: eine Lithiumbatterie (DL123A oder CR123A, 3 V)**Batterie-Lebensdauer:** ca. 17 Filme mit 24 Aufnahmen**Abmessungen (B × H × T):**

Modell ohne Datum/Uhrzeit-Einblendung: 123 × 64 × 46 mm

Modell mit Datum/Uhrzeit-Einblendung: 123 × 64 × 50 mm

Gewicht (ohne Batterie):

Modell ohne Datum/Uhrzeit-Einblendung: 245 g

Modell mit Datum/Uhrzeit-Einblendung: 255 g

DATE**Typ:** eingebaute LCD-Anzeige mit automatischer

Kalenderfunktion und digitaler Quarzuhr, programmiert bis zum Jahr 2049 (schaltet automatisch zwischen langen und kurzen Monaten um und berücksichtigt Schaltjahre)

Einblendung: 4 Datum/Uhrzeit-Formate**Zeichendarstellung:** 7-Segment-Matrix**Datum/Uhrzeit-Einblendfarbe:** Orange**Kalender/Uhr-Stromversorgung:** über Kamerabatterie

- Alle Angaben gemäß Canon-Prüfverfahren.
- Änderungen vorbehalten.